

ISLAS DIAOYU LA VERDAD

Chris D. Nebe (Alemania)



EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS

Chris D. Nebe (Alemania)

ISLAS DIAOYU

LA VERDAD



EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS

图书在版编目 (CIP) 数据

钓鱼岛真相: 西班牙文 / (德) 里比著; 外文出版社西班牙文编译部译.

—北京: 外文出版社, 2014

ISBN 978-7-119-09336-9

I. ①钓… II. ①里… ②外… III. ①钓鱼岛问题 - 西班牙文 IV. ①D823

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第015059号

策 划: 徐 步 解 琛

作 者: 克里斯蒂·里比

创 意: 北京协力环宇经济文化交流中心 Monarex Hollywood Corporation

统 筹: 陈晓霞 黄 海

西班牙文翻译: 林传红

西班牙文审定: 张重光

图片编辑: 吴 亮 JJ Osbun 李 超

责任编辑: 文 芳 欧阳伟萍

装帧设计: 北京夙焉图文设计工作室

印刷监制: 张国祥

钓鱼岛真相

(德) 克里斯蒂·里比 著

出 版 人: 徐 步

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地 址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 邮政编码: 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn> 电子邮箱: flp@cipg.org.cn

电 话: 008610-68320579 (总编室) 008610-68996158 (编辑部)

008610-68995852 (发行部) 008610-68996183 (投稿电话)

008610-68996174 (国际合作部)

印 刷: 北京朝阳印刷厂有限责任公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 787mm × 1092mm 1/12 印张: 10 字数: 50 千

版 次: 2015 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-09336-9

定 价: 118.00 元 (西班牙文)

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68329904)

*NUESTRO PLANETA SE HA CONVERTIDO EN UN PUEBLO GLOBAL.
DEPENDEMOS LOS UNOS DE LOS OTROS.
DEBEMOS COMPRENDER Y RESPETAR NUESTRA DIVERSIDAD.
LAS FUERZAS DE LA HISTORIA DETERMINAN NUESTRO FUTURO.*

Soy el creador de la serie de documentales *China misteriosas*. Hoy me gustaría abordar la cuestión de las islas Diaoyu, un pequeño grupo de islas despobladas que se han convertido en el catalizador de disputa del Pacífico. El conflicto de las islas Diaoyu es una de las herencias perturbadoras del colonialismo post-imperialista que continúan golpeando a África, el Oriente Medio y Asia hasta nuestros días. En este caso en concreto se trata del imperialismo japonés, el cual se anexionó las islas Diaoyu en 1895, después de la Primera Guerra Chino-Japonesa. Estas islas han sido parte del territorio chino desde la antigüedad.

La cuestión de las islas Diaoyu se entiende mejor bajo el contexto de la historia integral de las relaciones entre China y Japón que presentaremos en orden cronológico. Mientras que gran parte de la historia es devastadora y en ocasiones espeluznante, el propósito de esta película es fomentar la reconciliación.

Índice

- 001 – Primeros intentos de conquistar China por parte de Japón
- 017 – El colonialismo extranjero estrangula a China
- 037 – Los ocho años de la Guerra del Pueblo Chino de Resistencia contra la Invasión Japonesa
- 049 – El frenesí de Japón por la dominación
- 061 – Los crímenes de guerra de Japón
- 083 – La disputa de las islas Diaoyu
- 101 – La reconciliación en el futuro

China y Japón comparten una historia muy cercana. Sin embargo, los intentos de Japón por conquistar militarmente a China se remontan a hace mil años.



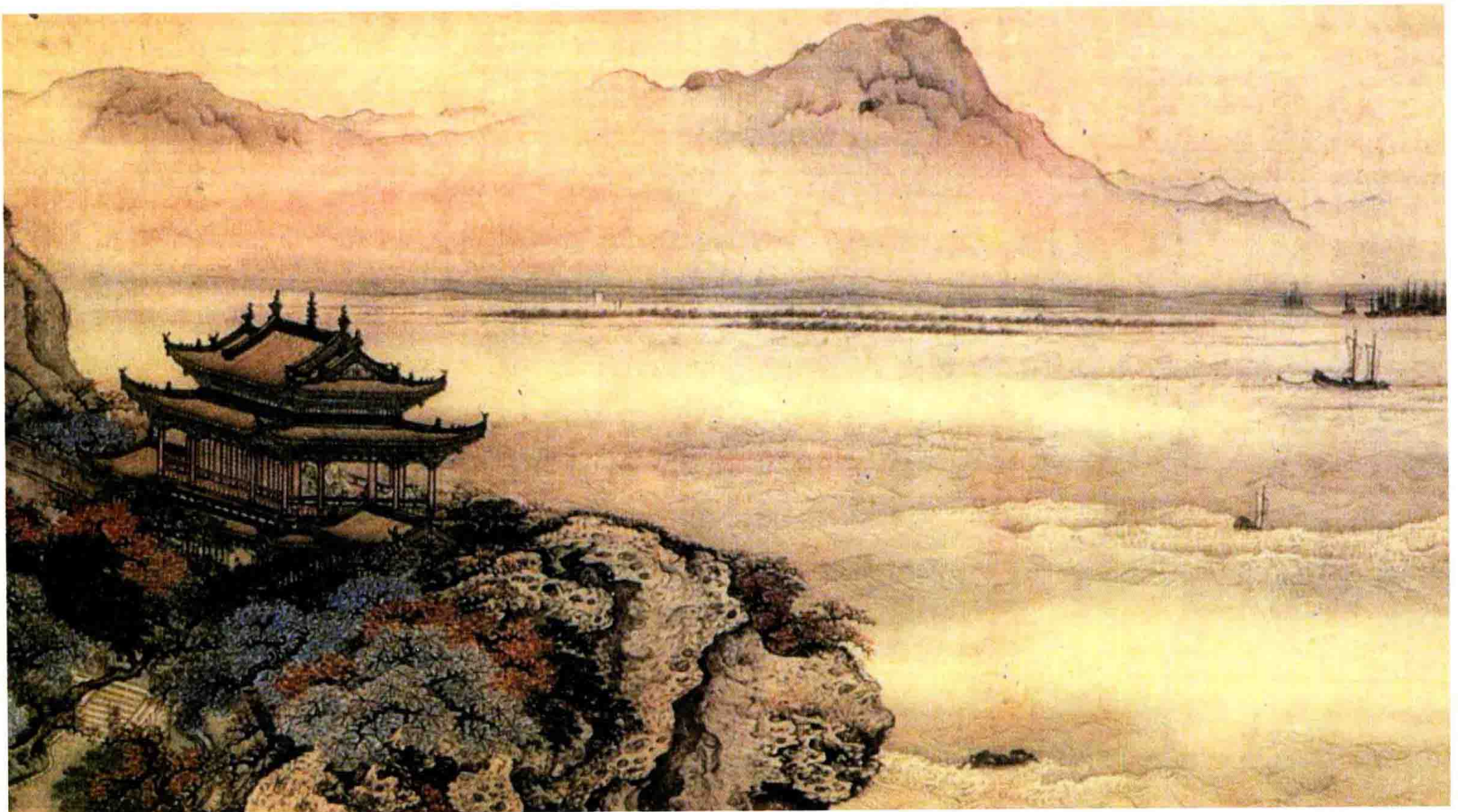
Primeros intentos de conquistar China por parte de Japón



▲ Cuadro de mujeres de la dinastía Tang.

Separados geográficamente por un estrecho océano, China ha influido enormemente en la cultura japonesa. Pese a la introducción del Budismo Zen, la caligrafía, filosofía, arquitectura y leyes en Japón, las relaciones entre los dos países resultan dramáticas desde tiempos inmemoriales.

- La batalla de Baijiangkou entre China y Japón en 663 d.C.
- ▼ Influencia de la pintura china de paisaje en Japón.





◀ En 1633 Japón adoptó una política de aislamiento.

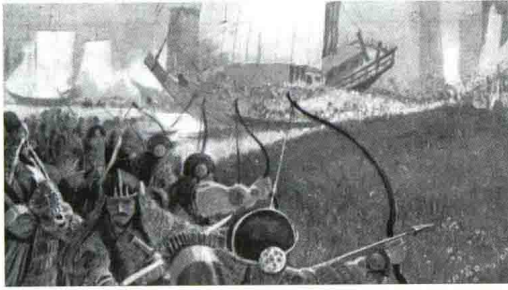
El primer conflicto armado registrado entre China y Japón tuvo lugar en el año 663 d.C., durante la dinastía Tang, en la batalla de Baijiangkou en la que Japón atacó y fue derrotado por China. Esto establecería el escenario para futuras tensiones.

El comercio marítimo entre China y Japón ha sido siempre importante. Los puertos de Ningbo y Hangzhou en la provincia de Zhejiang son los de más contactos directos con Japón. La piratería de Japón supuso un problema constante, no solo para los comerciantes chinos y coreanos, sino también para los japoneses. En aquel entonces Japón se encontraba asolado por las guerras civiles. Posteriormente, durante la dinastía Ming, que gobernó entre los años 1368 y 1644, se decretó que el puerto de Ningbo era el único puerto en el que podían tener lugar los intercambios entre Japón y China.

► La caligrafía japonesa tiene influencias de China.







▲ Fracasa el ataque de Toyotomi Hideyoshi a Corea.

El bakufu de los Tokugawa cesa todas las relaciones entre Japón y el mundo exterior.

◀ En 1597, Toyotomi Hideyoshi atacó Corea de nuevo.

Toyotomi Hideyoshi (1537-1598) fue uno de los grandes unificadores de Japón y perseguía la conquista de China. Cuando Corea, en la época un estado vasallo de China, denegó el permiso a Japón para atravesar su territorio, Toyotomi Hideyoshi invadió Corea y finalmente Manchuria en 1592. Sin embargo, los japoneses eran incapaces de mantener sus líneas de aprovisionamiento abiertas ya que la guerrilla coreana las cortaba continuamente. Posteriormente, los japoneses fueron forzados a aceptar una tregua en 1593. Esta duró unos cuatro años antes de Hideyoshi volviera al ataque. Esta vez, China y Corea estaban bien preparadas para derrotar de nuevo a Japón.



► Derrota del asalto japonés a China durante la batalla de Baijiangkou.



► En 1644, fue derrocada la dinastía Ming.

◄ Escultura de Toyotomi Hideyoshi.

En 1633, para erradicar de una vez por todas las influencias extranjeras en Japón, el shogunato de Tokugawa decidió abolir todo el comercio internacional y eliminar los contactos directos con el mundo exterior.

La defensa ante la segunda invasión de Hideyoshi agotó los tesoros de la dinastía Ming dejando a China vulnerable frente a los manchúes, que finalmente terminaron por derrocar a la dinastía Ming y establecieron la dinastía Qing en 1644.

Durante los comienzos de la Restauración Meiji en la época imperial de Japón (1868-1912), el emperador Meiji (1852-1912) luchó contra China por el control sobre las islas Ryukyu, que conformaban un reino independiente y estado vasallo de China.





- Los “Informes de la misión a Ryukyu” escritos en 1543 por Chen Kan, enviado al reino de Ryukyu durante los periodos de las dinastías Ming y Qing.

◀ “Mapa de influencia política de China, Corea y Japón” publicado por la Agencia de Cartografía Histórica de China y Compilación Cartográfica en marzo de 1945.

Hoja de datos:

Las islas Ryukyu tuvieron una gran influencia de la cultura china

En 1372, las islas Ryukyu se convirtieron en un reino vasallo de China. El primer emperador de la dinastía Ming, Zhu Yuanzhang (1328-1398), envió grupos de ciudadanos de Fujian de 36 familias diferentes para que se mudaran al pueblo Jiumi en Ryukyu. Este fue el comienzo de la influencia cultural de China en las islas Ryukyu. La lengua oficial de las antiguas Ryukyu era el chino y los documentos oficiales que se enviaban a China, Corea y Vietnam estaban escritos en chino. Como parte del círculo cultural que utilizaba caracteres chinos, los habitantes de Ryukyu también abogaban por el confucianismo y reverenciaban a los maestros confucianos. En Ryukyu se formaron maestros como Xiang Xiangxia, Cai Wen y Cheng Shun.

